

## Cvičení

překlad	určení	přepis	
			הַנְּבִיא
			נְבִיאִים
			אֱלֹהִים
			בְּרָכָה
			וּדְבוּרָה
			וְהָאָבֶן
			טוֹבָה
			וְדַעַת
			תּוֹלְדוֹת

## Četba

יְרַמֵּיהַ הַנְּבִיא: תּוֹרָה נְבִיאִים כְּתוּבִים: יְהוָה אֱלֹהִים: יְהוָה אֶחָד:  
 כָּל-אָדָם: בְּרָכָה וּקְלָלָה: וּדְבוּרָה אִשָּׁה נְבִיאָה: וְהָאָבֶן גְּדוֹלָה:  
 טוֹבָה חֲכָמָה: חֲכָמָה וְדַעַת: תּוֹלְדוֹת הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ:

## Slovník

prorok	נְבִיא	žena	אִשָּׁה
zákon, tóra	תּוֹרָה	kámen (f.)	אָבֶן
Pán, Hospodin	יְהוָה	velký	גְּדוֹל
Bůh	אֱלֹהִים	dobrý	טוֹב
jeden	אֶחָד	moudrost	חֲכָמָה
všechn, každý, celý	כָּל	poznání	דַּעַת
člověk	אָדָם	rodopis, vznik	תּוֹלְדוֹת
požehnání	בְּרָכָה	nebe	שָׁמַיִם
prokletí	קְלָלָה	země	אָרֶץ

## 2. Nepravidelnosti (W 24)

	sg sta	sg stc	pl sta	pl stc
muž	אִישׁ	אִישׁ	אֲנָשִׁים	אֲנָשֵׁי
žena	אִשָּׁה	אִשָּׁת	נָשִׁים	נָשֵׁי
oko	עֵין	עֵין	עֵינַיִם	עֵינֵי
město	עִיר	עִיר	עָרִים	עָרֵי
dům	בַּיִת	בַּיִת	בָּתִּים	בָּתֵּי
den	יוֹם	יוֹם	יָמִים	יָמֵי
hlava	רֹאשׁ	רֹאשׁ	רָאשִׁים	רָאשֵׁי

### Cvičení

překlad	určení	
		בְּרֹאשׁוֹ
		חֹרֶת מֹשֶׁה
		בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
		אֱלֹהֵי אֲבֹתָם

### Četba

דְּבַר־יְהוָה: עֵץ־חַיִּים: רוּחַ חֲכָמָה:  
סֵפֶר חֹרֶת מֹשֶׁה: קֹדֶשׁ הַקְּדוּשִׁים: רֹאשׁ הַשָּׁנָה:

בְּאֵר מַיִם חַיִּים: (Gn 26,19)

הַקֵּל קוֹל יַעֲקֹב וְהִיָּדִים יָדֵי עֲשׂוֹ: (Gn 27,22)

אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם: (Jer 10,10)

אִישׁ אַמּוֹנוֹת רַב־בְּרָכוֹת: (Pr 28,20)

### Slovník

slovo, věc, událost	דָּבָר	voda	מַיִם
strom, dřevo	עֵץ	hlas	קוֹל
život	חַיִּים	ruka	יָד
dech, duch	רוּחַ	král	מֶלֶךְ
svitek, kniha	סֵפֶר	věčnost	עוֹלָם
svatost, svatyně	קֹדֶשׁ	muž	אִישׁ

b) vzdálený odkaz

m sg	ten	<i>hú</i>	הוא	ten den	<i>ha-jjóm ha-hú</i>	היום שהוא
f sg	ta	<i>hí</i>	היא	toto město	<i>há-'ir ha-hí</i>	העיר שהיא
m pl	ti	<i>hem</i>	הם	ti muži	<i>há-anáším há-hem</i>	האנשים שהם
f pl	ty	<i>henná</i>	הנה	ty ovce	<i>ha-ccón há henná</i>	הצאן שהנה

*qeré-ketiv* (ustálený zápis): הַאָרֶץ הַהִוא – tato země

5. Jmenné věty

V překladu je třeba doplnit sponu (je, jsou). Adjektivní přívlastek stojí zpravidla na začátku. Někdy se na konci opakuje podmět formou zájmena.

Typy vět

se zájmenem: toto je	Toto je svitek.	זֶה סֵפֶר
s adjektivním přívlastkem	Hospodin je veliký Bůh.	אֱלֹהִים גְּדוֹל יְהוָה
sumativní zájmeno	To místo je svatá zem.	הַמָּקוֹם אֲדַמְת־קֹדֶשׁ הוּא

Cvičení

překlad	určení	
		יָמִים רַבִּים
		אֲרֶץ טוֹבָה
		זֶה בַּיִת
		אֱלֹהִים גְּדוֹל

Četba

שֵׁם־הַנְּהַר הָאֶחָד פִּישׁוֹן הוּא: (Gn 2,11)

זֶה סֵפֶר תּוֹלְדוֹת אָדָם: (Gn 5,1)

זֶה בַּיִת אֱלֹהִים וְזֶה שַׁעַר הַשָּׁמַיִם: (Gn 28,17)

מַחֲנֵה אֱלֹהִים זֶה: (Gn 32,3)

הַמָּקוֹם אֲדַמְת־קֹדֶשׁ הוּא: (Ex 3,5)

וַיְהוֹשֶׁעַ בְּיַד מֹשֶׁה מֵלֹא רוּחַ חֲכָמָה: (Dt 34,9)

כִּי אֵל גְּדוֹל יְהוָה וּמֶלֶךְ גְּדוֹל עַל־כָּל־אֱלֹהִים: (Ž 95,3)

רָם עַל־כָּל־גּוֹיִם יְהוָה: (Ž 113,4)

טוֹבִים הַשָּׁנִים מִן־הָאֶחָד: (Kaz 4,9)

טוֹבָה חֲכָמָה מִגְּבוּרָה: (Kaz 9,16)

## Slovník

jméno	שֵׁם	bůh, síla	אֵל
řeka	נָהָר	velký	גָּדוֹל
den	יוֹם	nad	עַל
dům	בַּיִת	vysoký, vznešený	רָם
brána	שַׁעַר	národ	גּוֹי
tábor	מַחֲנֶה	dva	שְׁנַיִם
místo	מָקוֹם	od, než	מִן
země	אֶרֶץ	síla	גְּבוּרָה
plný	מָלֵא		

zde, hle	<i>hinné</i>	הִנֵּה
----------	--------------	--------

Přehled tvarů doložených v MT (nejčastěji 1 sg):

(zde)jsem	<i>hinnéni</i>	הִנְנִי	(zde) jsme	<i>hinennú</i>	הִנְנֵנוּ
(ty) jsi (m)	<i>hinnchá</i>	הִנְךָ	--	--	--
(ty) jsi (f)	<i>hinnách</i>	הִנְךְ	--	--	--
(on) je	<i>hinnó</i>	הֵנוּ	(oni) jsou	<i>hinnám</i>	הֵנָם
--	--	--	--	--	--

Cvičení

překlad	určení	
		אָתָּה
		אֲנַחְנוּ
		לָנוּ
		הִנְנִי
		אֲנִי
		הוּא

Četba

אָרוּר אָתָּה: (Gn 3,14)

וּלְלֶבֶן שְׁתֵּי בָנוֹת שֵׁם הַגְּדֹלָה לְאָה וְשֵׁם הַקְּטָנָה רַחֵל: (Gn 29,16)

אָחִים אֲנַחְנוּ בְּנֵי אִישׁ-אָחָד: (Gn 42,13)

יִשְׁלָנוּ אָב זָקֵן: (Gn 44,20)

מוֹשֶׁה מוֹשֶׁה: הִנְנִי: (Ex 3,14)

יֵשׁ אֱלֹהִים לְיִשְׂרָאֵל: (1 Sam 17,46)

רֵאשִׁית חֻקְמָה יִרְאֵת יְהוָה: (Ž 111,10)

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד: (Ž 133,1)

אֵין חֻקְמָה וְאֵין תְּבוּנָה: (Př 21,30)

אֲנִי הוּא: (Iz 43,13)

לִיהוָה אֲנִי: (Iz 44:5)

## Slovník

prokletý	אָרוּר	začátek	ראשית
dvě (f)	שְׁתַּיִם	bázeň	יִרְאָה
bratr	אָח	píseň	שִׁיר
otec	אָב	stupeň, schod	מַעְלָה
starý	זָקֵן	pochopení	תְּבוּנָה
plný	מָלֵא		

## Četba

שם אשתו חנה: (Gn 3,20)

אי הבל אחיך: השמר אחי אנכי: (Gn 4,9)

איה שרה אשתך: (Gn 18,9)

אבי: הנני בני: (Gn 22,7)

הבנות בנתי והבנים בני והצאן צאני: (Gn 31,43)

יהוה אלהי אבותיכם: (Ex 3,15)

יהוה איש מלחמה יהוה שמו: (Ex 15,3)

אנכי יהוה אלהיך: (Ex 20,2)

ברוך אתה יהוה אלהי ישראל אבינו מעולם ועד-עולם: (1 Král 29,10)

קדוש קדוש יהוה צבאות מלא כל-הארץ כבודו: (Iz 6,3)

עמי-אתה: (Iz 51,16)

שבר בת-עמי: (Jer 35,8)

אנחנו נשינו בנינו ובנתינו: (Jer 35,8)

## Slovník

kde	איה אי	a	ער
což...?	ה	šik	צבא
strážce	שמר	plnost	מלא
ovce (sg i pl)	צאן	sláva	כבוד
boj	מלחמה	zkáza	שבר
požehnaný	ברוך	lid	עם
od	מ		

b) plurální tvar ( ך mezi předložkou a suffixem)

תחת	לפני	אחר	על	אל
תחתיו	לפניהם	אחריכם	עלינו	אלי
pod ním	před nimi	po vás	na nás	ke mně

Cvičení

překlad	určení	
		בְּאֶרֶץ
		לְרֹאשׁ
		עָלָיו
		אִתָּם
		לָנוּ
		עַד־שָׁמַיִם

Četba

מִסְפָּר חַיִּים: בְּאֶרֶץ חַיִּים: בְּדֶרֶךְ חֲכָמָה:  
 בְּצֶלֶם אֱלֹהִים בָּרָא אֹתוֹ זָכָר וּנְקֵבָה בָּרָא אִתָּם: (Gn 1,27)  
 אָכֵן יֵשׁ יְהוָה בְּמִקּוֹם הַזֶּה: (Gn 28,16a)  
 גָּדַל עַד־שָׁמַיִם חֲסִדָּךְ: (Ž 57,11)  
 לֹא לָנוּ יְהוָה לֹא לָנוּ כִּי־לִשְׁמֹךְ הָיָה כְּבוֹד עַל־חֲסִדָּךְ עַל־אֲמִתְּךָ: (Ž 115,1)  
 בְּרִכּוֹת לְרֹאשׁ צְדִיק: (Př 10,6)  
 וְנָחָה עָלָיו רוּחַ יְהוָה רוּחַ חֲכָמָה וּבִינָה רוּחַ עֲצָה וּגְבוּרָה  
 רוּחַ דַּעַת וְיִרְאַת יְהוָה: (Iz 11,2)  
 כִּי אָנִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מוֹשִׁיעֶךָ: (Iz 43,3)

Slovník

cesta	דֶּרֶךְ	věrnost	אֱמֶת
podoba	צֶלֶם	spravedlivý	צְדִיק
stvořil	בָּרָא	spočinula	נָחָה
mužského rodu	זָכָר	duch (f)	רוּחַ



## Cvičení

překlad	určení	
		שְׁמֹנֶה מֵאֹת
		מֵאֹת
		שְׁתַּיִם עֶשְׂרֵה
		שִׁבְעִים
		שְׁנַיִם עָשָׂר
		שְׁנֵי עָשָׂר

## Četba

וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי: (Gn 1,13)

יְמֵי-אָדָם שְׁמֹנֶה מֵאֹת שָׁנָה: (Gn 5,4)

וְאֵלֶּה יְמֵי שְׁנֵי-חַיֵּי אַבְרָהָם מֵאֹת שָׁנָה וְשִׁבְעִים שָׁנָה וְחֲמִשׁ שָׁנִים: (Gn 25,7)

וְשָׁנִים עָשָׂר עֶבְרִידָא אַחִים אֲנַחְנוּ בְּנֵי אִישׁ-אֶחָד: (Gn 42,13)

וְשֵׁם שְׁתַּיִם עֶשְׂרֵה עֵינַת מַיִם וְשִׁבְעִים תְּמָרִים: (Ex 15,27)

שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד: (Dt 6,4)

אֵין בְּאֶרֶץ כֶּךָ שְׁנֵי לַחֹת הָאֲבָנִים: (1 Král 8,9)

## Slovník

stalo se	וַיְהִי	pramen (f)	עֵין
večer	עֶרֶב	palma (m)	תְּמָר
ráno	בֹּקֶר	slyš	שָׁמַע
rok	שָׁנָה	skříňka	אָרוֹן
služebník	עֶבֶד	jen	כֶּךָ
tam	שָׁם	deska	לֶחֶם

		כָּל־הָעָם
		שֵׁשׁ עָשָׂרָה נֶפֶשׁ
		כָּל־נֶפֶשׁ חַיָּה
		אִיפֹה הֵם
		הֲלֹא אֲנֹכִי יְהוָה
		מִהַיְשִׁילְךָ בְּבַיִת

## Četba

- כִּי־עָפָר אָתָּה: (Gn 3,19)
- הֲלֹא כָל־הָאָרֶץ לְפָנֶיךָ: (Gn 13,9)
- אִי־הָיָה שָׂרָה אֲשֶׁתְּךָ: הֲנִיָּה בְּאֵהֶל: (Gn 18,9)
- עַל־כֵּן שִׁמְהָעִיר בְּאֵר שֶׁבַע: (Gn 21,31)
- הֲאֵתָה זֶה בְּנִי עֹשֵׂוֹ אִם־לֹא: (Gn 27,21)
- אֲחִי מֵאֵין אַתָּם: מִחֶרֶן אֲנַחֲנוּ: (Gn 29,4)
- הַשְּׁלוֹם אֲבִיכֶם: שְׁלוֹם לְעַבְדְּךָ לְאֲבִינוּ: (Gn 43,27-28)
- כְּדַבְּרִיכֶם כִּן־הוּא: (Gn 44,10)
- אָנָּה שָׂא נָא פִשְׁעִי אֲחִידְךָ: (Gn 50,17)
- מִן הוּא: הוּא הִלָּחֵם: (Ex 16,15)
- הֲנִיָּה מִה־טוֹב וּמִה־נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים נִסְיָחָר: (Ž 133,1)
- כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה צְבָאוֹת: (Iz 10,24)
- הִיְהוּה אֵין בְּצִיּוֹן: (Jer 8,16)

## Slovník

prach	עָפָר	vina	פִּשְׁעִי
zde, hle	הֲנִיָּה	chléb	לֶחֶם
stan	אֵהֶל	přijemný	נָעִים
město	עִיר	přebývání	שֶׁבֶת
jestliže, či	אִם	také	גַּם
pokoj	שְׁלוֹם	společný, svorný	יָחַד
odpust'	שָׂא	řekl	אָמַר